

**MARUITI**  
TONKATSU YAKISSOBA  
www.maruiti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
開運招福 沼矛八方被  
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templxintoista.org.br

ANO XXI - Nº 5078

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 7 DE SETEMBRO DE 2018

R\$ 4,00

# 北海道で震度7

## 9人死亡と首相 土砂崩れ、救助続く

【共同】6日午前3時8分ごろ、北海道で地震があり、厚真町で震度7を観測した。土砂崩れや家屋の倒壊が相次ぎ、関係機関で安倍晋三首相は9人が死亡したと述べた。警察庁によると、厚真町で3人、むかわ町と新ひだか町でそれぞれ1人の計5人が死亡し、札幌市などで4人が心肺停止となった。

北海道は、厚真町で28人が安否不明で、道内のけが人は300人以上、6千人以上が避難したことを明らかにした。

道内全ての約295万户が停電した。一部地域で復旧したが、管内全域の復旧には少なくとも1週間かかる見通しで、市民生活に深刻な影響が出ている。

気象庁によると、震源地は胆振地方中東部で、震源の深さは37キロ。地震の規模はマグニチュード(M)6.7と推定される。安平町とむかわ町で震度6強、千歳市で6弱、札幌市で5強

国内で震度7が観測されたのは2016年の熊本地震以来で6回目。道内では初めて。気象庁は「1週間ほどは震度6程度の地震に気を付ける必要がある」とした。

むかわ町で亡くなったのは80代の男性とみられ、たんの下敷きになっていた。心肺停止は厚真町3人、札幌市1人。道警や消防、自衛隊などは家屋20棟以上が土砂崩

## 関空あす国内線再開 橋破損、アクセス課題

【共同】安倍晋三首相は6日、西日本豪雨の非常災害対策本部会議で、台風21号の影響で4日から閉鎖が続く関西空港に閉鎖が続き、国内線再開に際し、国際線も準備が整い次第、再開すると明らかにした。ただ、関空にあるA、B2本の滑走路のうち、浸水を免れたB滑走路について「空港機能提供は可能」と述べ、B滑走路を拠点とする格安航空会社(LCC)ピーチ・エアエーションが運航を再開する可能性が高いとした。

**OKINAWA & HOKKAIDO 2018**  
Saídas: 4 de maio / 15 de setembro  
"Pacote de 16 dias"  
Tokyo, Okinawa, Sapporo, Otaru, Noboribetsu, Lago Toya, Hakodate  
ALFAINTER TURISMO  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br  
ENDERECO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

TUNIBRA TRAVEL ではポルトガル語と日本語で読み書き会話でき、旅行会社で働いた経験のある方を募集しています。  
年齢不問  
お気軽にお問い合わせください。ツニブラ・トラベル  
**社員大募集!!**  
職種 ▶ 旅行業務全般 / 営業 / 販売  
勤務地 ▶ リベルダーヂ  
年齢 ▶ 不問  
給料・待遇 ▶ 面接にて決定します。  
※関心のある方は下記までお問い合わせください。(担当:ミドリ)  
TEL.(11)3346-8200  
\*経歴書は下記メールアドレスへお送りください。送り先: komiya@tunibra.com.br  
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade, São Paulo  
メトロ・リベルダーヂ駅の Av. Liberdade 側出口横  
1949 TUNIBRA TRAVEL  
renovando e realizando suas viagens!

# ボウソナ口が依然1位

## 大統領選世論調査



ボウソナ口氏が講演会でルーラ氏の人形を蹴ったことを報じる6日付フォーリャ紙

### ただし拒絶率も断トツ

### 決選投票では後続に惨敗

伯国世論調査・統計機関(イボピ)が5日、ルーラ元大統領の馬資格停止後初の世論調査の結果を発表した。首位はジャイル・ボウソナ口氏(社会自由党・PSL)だったが、拒絶率が支持率の倍に達し、決選投票では3人の候補に敗退、ルーラ氏の代替候補予定のフェルナンド・ハダジ氏(労働者党・PT)とも引き分ける結果となった。6日付エスタード紙が報じている。

### 注目されるルーラ票の行方

今回の調査は、ルーラ氏の大統領選出馬無効が高等選挙裁判所で決まった直後の1日〜3日に行われ、ボウソナ口氏が22%で1位だった。2位はマリナ・シウヴァ氏(RED)の12%だったが、シロ・ゴメス氏(民主労働党・PDT)が9%から12%に支持を伸ばし、2位タイとなった。マリナ氏、シロ氏はかねてから、ルーラ氏が出馬無効の際の受け皿と予想されていた。1日からの政見放送で持ち時間が最長のジェラウド・アウキミン氏(民主社会党・PSDB)は7%から9%に上がって

4位。さらに、今回からはPTの大統領候補と判断されたハダジ氏が4%から6%に支持率をあげた。以下、右派の新政党勢のアルヴァロ・ジラス氏(ボデモ)と、ジョアン・アモエド氏(フーヴォ)が3%で6位争いを行い、現存党の民主運動(MDB)の候補で前首相のエンリケ・メイレス氏が2%で8位となっていた。

### 東西南北

本日7日は独立記念日。この日は毎年、ブラジルの大統領府前を始り、全国至るところで軍によるパレード(デスファイール)が行われる。今年もパレードは恒例で、今年も北部アリエンピのサンボードロモで行

われる。時間は午前9時30分から正午まで。同会場は3万人収容で入場は無料。早くかけつけば、その模様が見られるかもしれない。今年も独立から196年。4年後には200周年を迎えるが、現在はまさにその年に大統領として人物を統括するための選挙戦真っ只中だ。今年も例年になく混

### 8月 外国投資100億ドル流出

### 選挙リスクの影響大きく

伯国中銀調べによる8月の外国投資の国外流出は、約98億ドルだったと、6日付エスタード紙が報じた。「外国投資の国外流出」

多くのメディアが報じたが、5日にはその一部が住民の手で返却された。また、同日は、メディアの報道で焼けた書類の一部を見た、国立博物館の修復士が書いた論文の一部が

含まれていたと連絡してきたという。男性は、火災の報道に接し、火災発生と文化遺産消失に伴う悲しみと共に、何十年も前から警告されていた惨事に対する恥ずかしさや憤りなどを感じたという。

には、国際投資家による伯国通貨や株式、国債の売却、もともと国内の土地や工場の売却、伯国内の特定の企業やプロジェクトに国外資本が投資していた分の引き上げなどが含まれる。これは、流出額が約105億ドルに達した今年3月からの大幅流出だ。昨年8月も流出超だったが、金額は今年の半分だった。逆に今年の7月は約48億ドル国外から伯国に流入していた。

ポルトランド銀行の主席エコノミスト、ロペル・バドヴァーニ氏は「選挙リスクは伯国金融市場の安定性を大きく揺るがしている」と語る。

ポルトランド銀行の主席エコノミスト、ロペル・バドヴァーニ氏は「選挙リスクは伯国金融市場の安定性を大きく揺るがしている」と語る。

# トラック輸送

### 政府決定に生産業者ら反発

### 最低運賃を平均5%値上げ

連邦政府は5日、貨物輸送の最低運賃の価格表を平均5%値上げしたと官報に掲載した。5、6日付伯字各紙・サイトが報じている。

送る品物の種類や、輸送距離によって料金が個別に定められている。政府は一律に同じ比率で上げたわけではなく、価格上昇比率の平均値が5%だ(フォーリャ紙は平均3%と報道)。

最低運賃の値上げは、先月31日にベトロプラ社がディーゼル油価格を平均13%引き上げたことに伴っている。燃費

1)も「司法の迅速な判断を期待する」との声明を発表した。

最高裁のルイス・フクス判事は6月に、最低運賃の合憲性に関する最高裁の判断が出るまで、最高裁より下級の裁判所で判断を差し止めている。

トラック輸送を利用する農業界や工業界は、運賃をできるだけ安く抑えたいと思っており、「最低運賃が値上げになれば、販売価格に上乗せ

させた。「生産業者に輸出業者にも、国内輸送コストを増やしている」と語る。

ロッセ市の独立運送業者組合会長のネオリ・レオベ氏は、トラック運送手たちの間で最低運賃価格表制定は懸念事項の一つに過ぎず、「政府は最低限すべき事をしただけ」と語る。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

最低輸送運賃は、輸送する品物の種類や、輸送距離によって料金が個別に定められている。政府は一律に同じ比率で上げたわけではなく、価格上昇比率の平均値が5%だ(フォーリャ紙は平均3%と報道)。

### 合憲性は最高裁が判断

最低輸送運賃は、輸送する品物の種類や、輸送距離によって料金が個別に定められている。政府は一律に同じ比率で上げたわけではなく、価格上昇比率の平均値が5%だ(フォーリャ紙は平均3%と報道)。

トラック輸送を利用する農業界や工業界は、運賃をできるだけ安く抑えたいと思っており、「最低運賃が値上げになれば、販売価格に上乗せ

させた。「生産業者に輸出業者にも、国内輸送コストを増やしている」と語る。

ロッセ市の独立運送業者組合会長のネオリ・レオベ氏は、トラック運送手たちの間で最低運賃価格表制定は懸念事項の一つに過ぎず、「政府は最低限すべき事をしただけ」と語る。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

### 国立博物館 「100万点は保たれた」

### ユネスコなどからも支援!

【既報関連】2日夜起きたリオ市国立博物館の火災は世界中の注目を集めた。国内外からも焼失した資料に関する情報や火災に関する報道への反応が寄せられている。

また、壁だけが残った本館は、3D画像を描く特殊なスキヤナーや無人飛行機を使ってより正確な採寸が行われており、再建に向けた作業も始まっている。

また、5日付アジエンシア・ブラジルは、ベルギーなど、複数の国が支援を申し出ていることや、国際連合教育科学文化機関(ユネスコ)関連機関の文化財保存修復センターが研究員を派遣し、同博物館の所蔵品の保存や修復に関する調査を行う予定である事などを報じた。連邦政府は復元の省庁に、またからの支援を受け、国外からの支援を受けるなどの作業に当たる意向だ。

博物館側は火災後、消防の基準に沿った防災対策を講じていたと釈明したが、5日には同州消防局が同博物館は消防が定める安全基準を満たしていないと正式発表された。だが、違法営業と知りながら同館を閉鎖させたにすぎない理由など、明確な説明はされていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

警察は既に、加害者を逮捕している。警察によると、犯人は同州北部のモテンテス・クアラソ在住のアデオリ・ビスポネ・オリヴェイラ容疑者(40)というが、犯行の動機などが、詳細はまだ明らかになっていない。

### ムクナG

Mucuna Mucuna G

「ドーパミン」とバランスよい栄養成分で気分爽快! 体力的にも精神的にも年齢を感じるようになった方におすすめ!

ムクナ豆とガラナの焙煎粉末を組み合わせました

中高年向け 健康食品

42リアル (150g入)

【こんな方にオススメ】

- 物忘れしやすくなり、記憶力が衰えてきた。
- 集中力、注意力が弱まり、何事にも感動しなくなった。
- ストレスがたまって気持ちが前向きになれない。
- 動作が鈍く、足腰が弱くなった。
- 寝つきが悪く、疲れが残るようになった。

ニッケイ新聞編集部で販売中! 問合せ: (11) 3340-6060

### 共生の大地アリアンサ

Aliança Terra e Cooperação

「共生の大地アリアンサ」の歴史を知る 決定版 日語でもポ語でも読める

木村快著

特別価格 日+ポ語版 R\$80

日語版 R\$100 → R\$50,00  
ポ語版 R\$100 → R\$40,00

### モリンガ

Erva de Santo Moringa

聖なる薬木

Bala de Prata 印のモリンガは 熱帯植物にふさわしい適地適作の灼熱のアマゾン産 天啓の有効成分に満ちたモリンガの茶葉を一年中供給可能

ニッケイ新聞編集部にて販売中!

葉 1袋 70g R\$ 30,00  
粉 1袋 50g R\$ 30,00

訪日、帰国のお土産にも最適! 日本語での服用説明書添付

問い合わせ: (11) 3340-6060

「物凄く数のベネズエラ人が伯国内で法的権利を全て保障されて押し寄せてくるぞ。奴らには選挙権まで与えられるんだ」とのツイッターのつぶやきが確認されたのは8月29日。拡散のツイートの数も270回

不安誘って極右候補に投票誘導?

「物凄く数のベネズエラ人が伯国内で法的権利を全て保障されて押し寄せてくるぞ。奴らには選挙権まで与えられるんだ」とのツイッターのつぶやきが確認されたのは8月29日。拡散のツイートの数も270回



伯国には12万人を超えるベネズエラ人が逃げ込んだといわれている。(参考画像・Marcelo Camargo / Agencia Brasil)

「ベネズエラ人難民に選挙権?」と煽る発言の裏には、「そんなことにならないうちは伯人の生活が脅かされる」という不安を煽る狙いがある

憲法によると、外国人は伯国内の選挙で投票する権利はなく、選挙権を得るためには帰化しない。外国人は帰化のために最低4年は伯国に住んでいなくてはならない。そもそも選挙権のある

ロナウド スペイン1部チームのオーナーに 「共に未来創ろう」と呼びかけ



ロナウド氏 (Tania Rego / Agencia Brasil)

4回出場で優勝2回、準優勝1回、W杯通算15得点を記録。実業家としても珠玉のゴールを決めた格好だ。ロナウド氏はチームの株式の51%を3千万ユーロ(約1億4100万ドル)で、前オーナーのカルロス・スアレス氏から購入する事に同意したとスペイン紙が報じている。3日に正式に次期オーナーとして紹介されたロナウド氏は、「全ての人々にこのチームの一員になるために意見や時には批判もよせて欲しい。チームの未来をみんなで創っていきましょう。ヴァジャヤドリッドが1部に留まり、さらに上に行けるように、皆で夢を見られるように頑張ります。私に期待してください。私たちが団結すれば、このチームを打ち負かすのは簡単な事ではないと確信しています」と第一声を発した。

3日付エスタード紙は人工知能(AI)の進歩により、伯国でも絶滅危惧種に瀕する職種が出てきたと報じている。国内で、債務回収業務を代行するアコルド社(以下アコルド社)は、一カ月に3万件の債務回収や債権者と債権者の間の債務契約形態変更などを行っている。アコルド社の創業者ジ

技術の進歩で早くも「テレフォンオペレーター」の職が消失しようとしている(参考画像・Oswaldo Ribeiro / SESP)

国立博物館内部で頭蓋骨回収

米州大陸最古の骨か調査開始

2日夜から3日未明に火災に見舞われ、2千点を超える所蔵品の9割を焼失したとされるリオ市の国立博物館で、冷却作業を行っていた消防士が、主要展示物の一つだった人類の頭蓋骨が展示されていた付近で頭蓋骨を発見、回収した。

の最も大きな損失の一つとされているが、4日の報道によると、ルジアが展示されていた付近で、消防士が頭蓋骨を発見、研究者達が既に、ルジア達か、主要展示物の一つだった人類の頭蓋骨が展示されていた付近で頭蓋骨を発見、回収した。



灰と化した資料を館外に運び出す人々とそれを見守る作業員達 (Tomaz Silva/Agência Brasil)

を収納してあった棚にたどり着き、棚の扉を開けたが、頭蓋骨は見当たらず、白熱した鉄に触れたために手袋が溶け、指に火傷を負った。ほろほろの体で展示室を出た時には、頭蓋骨を救出したかった故の絶望感で泣いたという。

博物館は天井や壁が崩れる可能性があるとして、入場禁止とされたが、4日未明の雨で残っていた炎の一部は鎮火。だが、午前6時頃に雨足が弱まると、再び頭をもたげた

ポリオと麻疹の予防接種 実施率低い州では15日間延長 保健省が、ポリオ(急性灰白髄炎)と麻疹(はしか)の予防接種キャンペーンを9月14日まで延長する事を決めた。

南米神宮 阪神・自動交通安全 (一〇五七五五、七四七五)

火災で燃えた書籍などのペーパーは数キロ先まで飛ばされたという。火災の被害を免れた別館に保存されていた資料や、博物館の周りに

リオのK M デ・ヴァンタージェン・ホールで行われたコンサートは、彼女の名作アルバム「ド・ベッティ・ジョーン」の発売40周年を記念して行われたもので、サンパウロの大物バンド、フンド・デ・キン

ベッチは2009年頃から脊椎の仙骨に入ったひびの影響で、背中や腰に感じる痛みがひどくなり、歩くのが困難な状態に陥っていた。7月29日に行われた、ルラ元大統領の釈放を求めるイベントでも、車椅子で歌を披露しており、こうした事情はすでにファンも承知のことだった。

サンパウロ周辺 イベント情報

Table with event information including soccer matches, exhibitions, and theater performances.

# 阪神大震災を超える規模

## 道内停電、インフラまひ

### 北海道初、復旧に1週間

【共同】6日に北海道で発生した地震の影響で、道内全ての約29.5万戸が停電し、各地の役所や交通機関のインフラ機能がストップした。北海道電力によると、北海道電力による、北海道管内全域が停電（ブラックアウト）するのは初めて。1995年の阪神大震災の約260万戸を超える規模となった。世耕弘成経済産業相は全域の電力の復旧には少なくとも1週間かかるの見通しを示した。



地震の影響で停止した北海道電力の苫東厚真火力発電所＝6日午後0時21分、北海道厚真町（共同通信社機から）＝共同

同社最大の火力、苫東厚真火力発電所（厚真町、出力計165万キロワット）が一時停止し、道内全域が停電した。道内全域が停電したのは、道内最大の火力、苫東厚真火力発電所（厚真町、出力計165万キロワット）が一時停止し、道内全域が停電した。道内全域が停電したのは、道内最大の火力、苫東厚真火力発電所（厚真町、出力計165万キロワット）が一時停止し、道内全域が停電した。

## 鉄道は全路線ストップ

### 新千歳空港閉鎖、4万人影響

【共同】北海道で起きた地震で新千歳空港は6日終日ターミナルビルを閉鎖することが決まり、200便超が欠航となった。札幌市などでは信号が点灯しなくなり、警察官が手信号で交通整理している。非常停止したエレベーターも相次いで、電力発電所の運転を再開するまでに時間がかかると見られる。

## 変わり果て、無残な家屋

### 救助見守り「無事でいて」

【共同】震の中、振り回されるような激しい揺れに続いて大量の土砂が山あいの住宅を襲った。6日未明、大規模な土砂崩れがあり、多数の住宅が崩壊。朝になり、変わり果てた無残な光景に人々は息をのんだ。斜面の木々もなぎ倒され、茶色の山肌がむき出しになり、押し流された家屋は原形が分からぬほど。無事でいてほしい。巻き込まれた住民の親族らは祈るように救助活動を見守った。



地震による土砂崩れで倒壊した建物の周辺を捜索する警察官ら＝6日午後0時26分、北海道厚真町（共同通信社機から）＝共同

## 医療機関に深刻な影響

### 相次ぐ外来停止、重症児も

【共同】北海道内の医療機関は、地震に伴う停電で深刻な影響を受けた。札幌市によると、酸素吸入器が止まったため、0歳児が一時重症となる事態が発生。外来診療を中止したり、透析治療の中止に追い込まれたりする病院も続出した。



地震で天井の一部が落下した新千歳空港の国内線ターミナル＝6日午前11時47分（共同）

【共同】北海道で起きた地震で新千歳空港は6日終日ターミナルビルを閉鎖することが決まり、200便超が欠航となった。札幌市などでは信号が点灯しなくなり、警察官が手信号で交通整理している。非常停止したエレベーターも相次いで、電力発電所の運転を再開するまでに時間がかかると見られる。

【共同】北海道で起きた地震で新千歳空港は6日終日ターミナルビルを閉鎖することが決まり、200便超が欠航となった。札幌市などでは信号が点灯しなくなり、警察官が手信号で交通整理している。非常停止したエレベーターも相次いで、電力発電所の運転を再開するまでに時間がかかると見られる。

【共同】北海道で起きた地震で新千歳空港は6日終日ターミナルビルを閉鎖することが決まり、200便超が欠航となった。札幌市などでは信号が点灯しなくなり、警察官が手信号で交通整理している。非常停止したエレベーターも相次いで、電力発電所の運転を再開するまでに時間がかかると見られる。

時刻	番組名
00:00	ニュース
00:05	ニュース
00:10	ニュース
00:15	ニュース
00:20	ニュース
00:25	ニュース
00:30	ニュース
00:35	ニュース
00:40	ニュース
00:45	ニュース
00:50	ニュース
00:55	ニュース
01:00	ニュース
01:05	ニュース
01:10	ニュース
01:15	ニュース
01:20	ニュース
01:25	ニュース
01:30	ニュース
01:35	ニュース
01:40	ニュース
01:45	ニュース
01:50	ニュース
01:55	ニュース
02:00	ニュース
02:05	ニュース
02:10	ニュース
02:15	ニュース
02:20	ニュース
02:25	ニュース
02:30	ニュース
02:35	ニュース
02:40	ニュース
02:45	ニュース
02:50	ニュース
02:55	ニュース
03:00	ニュース

時刻	番組名
03:00	発見! 体感1に
03:05	発見! 体感1に
03:10	発見! 体感1に
03:15	発見! 体感1に
03:20	発見! 体感1に
03:25	発見! 体感1に
03:30	発見! 体感1に
03:35	発見! 体感1に
03:40	発見! 体感1に
03:45	発見! 体感1に
03:50	発見! 体感1に
03:55	発見! 体感1に
04:00	発見! 体感1に
04:05	発見! 体感1に
04:10	発見! 体感1に
04:15	発見! 体感1に
04:20	発見! 体感1に
04:25	発見! 体感1に
04:30	発見! 体感1に
04:35	発見! 体感1に
04:40	発見! 体感1に
04:45	発見! 体感1に
04:50	発見! 体感1に
04:55	発見! 体感1に
05:00	発見! 体感1に

時刻	番組名
05:00	発見! 体感1に
05:05	発見! 体感1に
05:10	発見! 体感1に
05:15	発見! 体感1に
05:20	発見! 体感1に
05:25	発見! 体感1に
05:30	発見! 体感1に
05:35	発見! 体感1に
05:40	発見! 体感1に
05:45	発見! 体感1に
05:50	発見! 体感1に
05:55	発見! 体感1に
06:00	発見! 体感1に
06:05	発見! 体感1に
06:10	発見! 体感1に
06:15	発見! 体感1に
06:20	発見! 体感1に
06:25	発見! 体感1に
06:30	発見! 体感1に
06:35	発見! 体感1に
06:40	発見! 体感1に
06:45	発見! 体感1に
06:50	発見! 体感1に
06:55	発見! 体感1に
07:00	発見! 体感1に

時刻	番組名
07:00	発見! 体感1に
07:05	発見! 体感1に
07:10	発見! 体感1に
07:15	発見! 体感1に
07:20	発見! 体感1に
07:25	発見! 体感1に
07:30	発見! 体感1に
07:35	発見! 体感1に
07:40	発見! 体感1に
07:45	発見! 体感1に
07:50	発見! 体感1に
07:55	発見! 体感1に
08:00	発見! 体感1に
08:05	発見! 体感1に
08:10	発見! 体感1に
08:15	発見! 体感1に
08:20	発見! 体感1に
08:25	発見! 体感1に
08:30	発見! 体感1に
08:35	発見! 体感1に
08:40	発見! 体感1に
08:45	発見! 体感1に
08:50	発見! 体感1に
08:55	発見! 体感1に
09:00	発見! 体感1に

時刻	番組名
09:00	発見! 体感1に
09:05	発見! 体感1に
09:10	発見! 体感1に
09:15	発見! 体感1に
09:20	発見! 体感1に
09:25	発見! 体感1に
09:30	発見! 体感1に
09:35	発見! 体感1に
09:40	発見! 体感1に
09:45	発見! 体感1に
09:50	発見! 体感1に
09:55	発見! 体感1に
10:00	発見! 体感1に
10:05	発見! 体感1に
10:10	発見! 体感1に
10:15	発見! 体感1に
10:20	発見! 体感1に
10:25	発見! 体感1に
10:30	発見! 体感1に
10:35	発見! 体感1に
10:40	発見! 体感1に
10:45	発見! 体感1に
10:50	発見! 体感1に
10:55	発見! 体感1に
11:00	発見! 体感1に



## EXPOSIÇÃO

### EXPOSIÇÃO "TSUDOI" - EM HOMENAGEM AOS 110 ANOS DA IMIGRAÇÃO JAPONESA - CURITIBA/PR

**Onde:** Zuleika Bisacchi Galeria de Arte (Avenida do Batel 1550, loja 3, Curitiba/PR)  
**Em cartaz até 02/10/2018**  
**Horários de visitação:** de 2ª a 6ª das 10h às 19h. Sábado das 11h às 15h  
**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** 41/3085-5861 e 41/99227-3667

**Curadoria:** Ely Sayemi Lutaka Takahassi (responsável pelos artistas de São Paulo) e Rosemeire Odahara Graça (do Paraná)

**Artistas:** Tikashi Fukushima, Manabu Mabe, Kazuo Wakabayashi, Ayao Okamoto, Yugo Mabe, Takashi Fukushima (Núcleo São Paulo) e Akiko Miléo, Celso Setogutte, Claudine Watanabe, Julia Ishida, Sandra Hiromoto, Tania Machado e Yuki Doi (Núcleo Paraná).  
Obras: Podem ser Apreciadas ou Adquiridas

### DÔ: A CAMINHO DA VIRTUDE

**Onde:** Japan House São Paulo (Av. Paulista 52, Piso Térreo, Bela Vista)

**De 21/08 a 16/09/2018**

**Horário:** 3ª a sábado das 10h às 22h e Domingos e feriados das 10h às 18h

**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** www.japanhouse.jp/saopaulo

### HISTORIAS AFRO - ATLÂNTICAS

**Onde:** Instituto Tomie Ohtake (R. Coropés 88, Pinheiros)

**De 30/06 a 21/10/2018**

**Horário:** Dia 30/06 (11h às 15h) e 3ª a domingo das 11h às 20h

**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

### AROMAS E SABORES

**Artista Plástica Japonesa:** Maki Ueda

**Onde:** Japan House São Paulo (Av. Paulista 52, Piso Térreo, Bela Vista)

**De 05/06 a 30/09/2018**

**Horário:** 3ª a sábado das 10h às 22h e Domingos e feriados das 10h às 18h

**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** www.japanhouse.jp/saopaulo

### EXPOSIÇÃO ITINERANTE VARIAÇÃO E AUTONOMIA - AS GRAVURAS DE ARTISTAS JAPONESES CONTEMPORÂNEOS

**Classificação:** Livre  
**Ingresso:** Entrada Gratuita em Todos os Estados

**[[Manaus]]**  
**Onde:** Palácio da Justiça (Av. Eduardo Ribeiro 901, Centro)

**De 18/09 a 13/10/2018**

**[[Recife]]**  
**Onde:** Torre Malakoff (Praça Artur Oscar, S/N, Recife Antigo)

**De 01/11 a 25/11/2018**

### CASARÃO DO CHÁ - MOGI DAS CRUZES/SP

**Onde:** Casarão do Chá (Estrada Do Chá ex 05, acesso pela Estrada do Nagao, km 3, Cocuera, Mogi das Cruzes/SP)

**Visitação:** Todos os domingos das 9h às 17h

**Durante a semana visitas monitoradas:** Escolas - visitação gratuita; Grupos Turísticos - R\$100,00 até 30 pessoas. Agendamentos 11/4792-2164

**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** 11/4792-2164 e www.casaraodocha.org.br

### PAVILHÃO JAPONÊS - PARQUE DO IBIRAPUERA

**Onde:** Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera - portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil)

**Visitação:** quarta-feira, sábado, domingo e feriados  
**Horário:** das 10h às 12h e das 13h às 17h

### KYOJITSU-HINIKU: BETWEEN THE SKIN AND THE FLESH OF JAPAN - SOB A PELE - SOBRE A CARNE DO JAPÃO

**Curadoria:** Naoko Mabon  
**Onde:** Pavilhão Japonês do Parque Ibirapuera (Av. Pedro Álvares Cabral, s/n, Portão 3 e 10 - São Paulo - SP)

**Período: de 07 a 23/09/2018**

**Visitação:** quarta e sexta a domingo (fechado: segunda, terça e quinta)

**Horário:** das 10h às 12h e das 13h às 17h

**Taxa de admissão:** R\$10,00 - Estudantes e mais de 60 anos: R\$5,00 - Mais de 65 anos: grátis

**Atividades paralelas à exposição:** - 09/09, domingo, às 15h : Evento com o artista Satoshi Hashimoto

- 15/09, sábado, às 14h : Performance de dança de Danilo Silveira

- 15/09, sábado, das 15h às 17h : Conversa com a artista Juliana Kase

- 22/09, sábado, às 14h : Performance de dança de Beatriz Sano

- 22/09, sábado, das 15h às 17h : Conversa com o artista Takanori Suga

- 23/09, domingo, às 16h : Performance de sonora-visual de Rodrigo Amor Experimental e Evandro Nicolau

**Informações:** 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

## CINEMA

### BUNKYO CINEMA

**Data:** Primeira quarta-feira útil do mês, às 13h (03/10/2018)

**Onde:** Pequeno Auditório do Bunkyo (Rua São Joaquim 381, Liberdade)

**Capacidade:** 200 lugares  
**Ingressos:** Gratuitos (ingressos serão distribuídos 30 minutos antes de cada sessão, respeitando a ordem de chegada)

**Informações:** 11/3208-1755 e www.bunkyo.org.br

### FESTIVAL DE AÇÃO JAPONÊS

**BUNGO STRAY DOGS - DEAD APPLE; TOKYO GHOUL; BRAVE STORM**  
**De 25/08 a 28/09/2018**

**Onde:** Cinépolis, Itaú e Cineflix

**Ingressos:** ingresso.com; velox tickets; cineflix

## EVENTO

### 37ª EXPOFLORA 2018 - HOLAMBRA/SP

**Onde:** Nassau 675, Alameda Maurício de Nasau, Centro, Holambra/SP

**De 24/08 a 23/09/2018**

**Horário:** 9h às 19h

**Ingresso:** R\$48,00 à R\$18,00 e Passeio Turístico: R\$23,00 à R\$15,00

**Informações:** 19/3802-1499 e www.expoflora.com.br

### 38ª FESTA DE FLORES E MORANGOS DE ATIBAIA/SP

**Onde:** Parque Municipal Edmundo Zanoni (Av. Horário Neto 1030, Atibaia/SP)

**De 31/08 a 23/09/2018**

**Horário:** 6ª a Domingo das 9h às 18h

**Ingresso:** R\$34,00 (sábados e domingos) R\$30,00 (antecipados) e as Sextas R\$17,00 (menos dia 07/09)

**Informações:** festadasfloresdeatibaia.com.br e 0800-555-979

### 29º FESTIVAL NIPO-BRASILEIRO - MARINGÁ/PR

**Onde:** Associação Cultural e Esportiva de Maringá (Av. Kakogawa 50, Parque das Grevilhas, Maringá/PR)

**De 06 a 16/09/2018**

**Ingresso:** R\$6,00 (inteira) e R\$3,00 (meia). Nos dias 9 e 10 será Entrada Gratuita

**Informações:** www.festivalnipobrasileiro.com.br

### FESTIVAL DA ORQUÍDEA - PARQUE VILLA LOBOS

**Onde:** Parque Villa Lobos (Av. Prof. Fonseca Rodrigues 2001, Alto de Pinheiros/SP)

**Dias 07, 08 e 09/09/2018**

**Horário:** 9h

### BAILE ÉRIKA KAWAHASHI

Música ao vivo com Érika Kawahashi e o Vocalista Issamu. Personal Dancers da Academia "Dançando na Lua"

**Onde:** Associação Miyagui (R. Fagundes 152, Metro São Joaquim)

**Dia 08/09/2018**

**Horário:** 17h30 às 22h (das 17h30 às 18h - karaokê por meia hora)

**Informações:** 11/2578-3829 e 11/99827-9925 e erika.kawahashi@yahoo.com.br

### KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forró, samba e country. Todos os domingos Baile com Música ao Vivo.

**Onde:** Assoc. Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av. Dr. Antonio Maria Laert 275, 100m do Metro Tucuruvi)

**Dias 08 e 09/09/2018**

**Horário:** Sábados Karaokê Dance das 8h às 16h e Domingos das 8h às 18h e das 18h às 22h Bailes com música ao vivo

**Informações:** 11/99857-3845 (com Iritsu)

### MIMI PARTY - DREAMLAND - 5º FESTIVAL DA CULTURA KAWAII JAPONESA

**Onde:** Assoc. Hokkaido de Cultura e Assistência (R. Joaquim Távora 605, Vila Mariana)

**Dias 08 e 09/09/2018**

**Horário:** sábado 10 às 19h e domingo 9h às 17h

**Ingresso:** R\$24,00, meia R\$12,00 e ingresso promocional Fancy Goods R\$10,00 (R. Galvão Bueno 224, Liberdade)

**Informações:** mimiparty.com.br

### 34ª FESTA DO IPÊ - SUZANO/SP

**Onde:** Estrada do Tani 751, Vila Ipêlandia, Suzano/SP

**Dia 09/09/2018**

**Horário:** 10h

**Informações:** 11/4742-6105  
**Excursão:** Saindo da Liberdade - Informações: 11/3274-6490

### 6º SHIMA UTA NO SAITEN Participação Especial:

Etsuko Goya e Hatoma Family  
**Onde:** Assoc. Okinawa Kenjin do Brasil (R. Tomás de Lima 72, Liberdade)

**Dia 09/09/2018**

**Horário:** Concurso 10h e Show 13h

**Ingresso:** Entrada Gratuita  
**Informações:** 11/3106-8823

### Lançamento: "QUIXOTESAMA E OUTROS CONTOS FANTÁSTICOS"

**Onde:** Bunkyo (R. São Joaquim 381, 1º and., Liberdade, próx. do Metrô São Joaquim)

**Dia 10/09/2018**

**Horário:** das 19h às 21h

**Preço do livro:** R\$30,00

### KARAOKE-DANCE DO NIKKEY CULTURAL

**Onde:** Iwate Kenjin do Brasil (R. Tomas Gonzaga 95, Liberdade)

**Dias 13, 20 e 27/09/2018 (todas as quintas)**

**Horário:** 8h às 16h (Serve Almoço)

**Informações:** 11/99857-3845 (com Iritsu)

### REVITALIBA - MUTIRÃO DE LIMPEZA DA LIBERDADE - EDIÇÃO 2018

**Onde:** Praça da Liberdade

**Dia 15/09/2018**

**Horário:** 7h30

### 86º CONCERTO BUNKYO AOS DOMINGOS

**Recital da violão com Carlos Pachiega**

**Convidados:** Alfredo Madre Deus e Eidy Paula

**Onde:** Pequeno Auditório do Bunkyo - Prédio Anexo (R. São Joaquim 381, Liberdade, próx. Estação São Joaquim do Metrô)

**Dia 16/09/2018**

**Horário:** 11h

**Informações:** 11/3208-1755 e contato@bunkyo.org.br

**Ingresso:** Entrada Gratuita - colabore doando 1Kg de alimento não perecível que será destinado ao Ikoi-no-Sono

### 53º BAZAR DA CATEDRAL NIKKYOJI

**50 bazaristas, Área com Karaoke, Espaço Saúde e Comidas Típicas**

**Onde:** Catedral Nikkyoji (Rua Ibaragui Nissui 166, Jd Vila Mariana)

**Dia 16/09/2018**

**Horário:** 9h30 às 16h30  
**Informações:** 11/5572-7273

### APRESENTAÇÕES MUSICAIS NO INSTITUTO TOMIE OHTAKE

**Dia 23/09/2018** - às 17h30 - Apresentação Orquestra Instituto GPA

**Dia 29/09/2018** - às 17h - Apresentação Coro OSESP

**Dia 06/10/2018** - às 17h30 - Apresentação Coral Acadêmico OSESP

**Dia 07/10/2018** - às 17h30 - Apresentação Orquestra Instituto GPA

**Dia 27/10/2018** - às 17h30 - Apresentação OCAM

**Onde:** Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros)

**Dia 16/09/2018**

**Ingresso:** Entrada Gratuita

**Informações:** 11/2245-1900 ou

www.institutotomieohtake.org.br

## CURSO

### CURSO HISTÓRIA DO JAPÃO - 2018

**Dia 06/10/2018** - História do Japão 7 - Períodos Taisho e Showa início.

**Dia 10/11/2018** - História do Japão 8 - Segunda Guerra e Showa final.

**Dia 01/12/2018** - História do Japão 9 - Era Heisei até hoje.

**Onde:** Associação Cultural Mie Kenjin do Brasil (Av. Lins de Vasconcelos 3352, Vila Mariana)

**Horário:** 9h às 12 horas.  
**Inscrições:** R\$35,00 + R\$3,50 (taxa do Sympla) por aula.

Inscrições e pagamentos até 03 dias antes da data do curso, na secretaria da Associação Mie ou pelo site culturajaponesa.com.br.

**Informações:** 11/5549-6857

## PALESTRA

### PALESTRAS GRATUITAS DO CIATE SETEMBRO/2018

**Com O Prof. Sachio Negawa**  
**13/09 - Quinta-feira - 14h às 16h**

- "Imposto de renda do Brasil e Japão - Aspectos Importantes para quem vai e volta do Japão" (Shinji Nakaoka - Diretor da Daiwa Service)

**Onde:** CIATE - Centro de Informação e Apoio ao Trabalhador Retornado do Exterior (R. São Joaquim 381, 1º andar, Liberdade)

**Informações:** 11/3207-9014 e www.ciate.org.br e www.facebook.com/ciate



Divulgação de eventos  
com Cristiane Kishihara

E-mail: cris\_kishihara@hotmail

TEL: 11/3340-6060





